

سخنی هم برده ۱۰ غرندسر.  
تله کی پوسته ایله ۵ لیرا.  
(اجنبی هملکتلار ایچین ۵ دولار).

بوده واعلان ابشری ایچین استانبول بورومنه  
مراجعت ایدبلیر .  
یازی ایشلرستک هرجی آنقره مرکزدرا .

# محلات

هیا، دامادیا ... دنیا، دلها چون میات فنا نالم ! ...  
- پیغمبر -

۲ نجی جلد

۱۹۲۷، ۳۰ حزیران، آنقره

صایی :

بۇ وظيفە كۈچىر . بىر كەھ جغرافى تدقىقلەر، او كە  
مىزبوط اولان دىكىر علمى تدقىقلەر كە ياسىلماسنى  
ايچاب ايدەر، البتە مملكتك تاماماً ژەدارلوژىك  
تدقىقى يايلىملىش ويا فلورى تدوين اولۇملىش  
بىولۇنسەيدى جغرافيا جىمارك وظيفەسى چوق  
قولا يلاشىردى. حالبۇكە هيچ بويالەدكال... يالكىز  
شوراسى مەحقىقدەر كە جغرافيا انتىتوسى جدى فعالىتە  
كىچىكى زمان بونوւغ تدقىقلەر دە طبىعتىلە باشلار،  
چونكە جغرافيا انتىتوسى ژە اولۇزى ايلە  
اشتقال ايلەنلەر كە، نباتاتلە مشغۇل اولانلەر كە  
معاونتى اىستەر، اكىر مملكت داخلىنده كافى  
متخصص بولاماز سەاجنبى ئالىلەر كە ياردىقى طلب  
ايدەبىلەر . بو خصوصىدە كۆستەجىكى لزومە  
قارشى هيچ بىر رسمي مقام ساڭت قالاماز .

تاریخ جیلک اور تایہ قویاپیله جئی مشکلاتی ده  
بیلورم، منظم آرشیویق دییه جکلر، و یقہلری  
نشر کوج دییه جکلر . . . الخ. بوکا ویریله جک  
جواب شودر: هر ایش کی علمی فعالیت ده  
کوچدر. فقط انسان بوتون کو جلکلری اقتحام  
ایتدیکه و یوق اولانلری الده کی <sup>او</sup>اسطه له  
نسبتندہ یارا تدقیق یو کسہ لیر. هر ساحده دا  
اصغری و اسطه له دن بويوک ایشلری یا پعی قابلیتندہ  
اولدینې یېک بر مثالیله کور دیکمز بو ملکت  
انسانلرندہ کی قدر تدن علم آدم لرینک محروم  
اولدینې ادعا او لو ناس لر می؟

برکره ای بر اصول تختنده بو تدقیقلره  
باشلانسین ، مکمل بر آرشيوجوده کتیرمک  
احتیاجی ده داها قوتله کندیخی حس ایتدیرر .  
 فقط بوکون هیچ کیمه ، علم آدملا میزکالنده  
 بولونان واسطه لرله ، پایپلایلمه سی ممکن اولان  
 تدقیقلرک پایسلمش اولدینغی ادعا ایده من .

آغیر اولان ، ملى و قىھەلرى اوئلر كۆز بله  
ئورمك كې تەلکىلى بولۇنان بروضىتىن كىندىزى  
قورومش اوپورز .

فقط بو تدقیقلری ضروری قیلان يالکز  
بوتلر دکلدر. حاجل احتیاجلرده بونوع تدقیقلره  
شدتله لزوم کوستمکده در. برکره طبیعی، بشرى  
جغرا فیاسی ایجه بیلنمسزین مملکتك اقتصادی  
استقبالی حقنده ناصیل دوغرو و سالم بر فکر عز  
اولا بیلیر؟ دیکر جهتدن بوستونلرده بر راقج دفعه  
اور تایه قویدیغوز دوغرو او لدیغنه تماماً ایناندیغعنز  
بر دعوا وارد: « مملکتك مستقبل مفکوره سنك  
مسندیخی اڭ ياقین و قایمك تدقیقندن چیقارا بیلیر  
عینی زماندە تورك ملتىڭ بو كونكى وضعیتى او زرینه  
مؤثر اولان عامللرڭ اڭ مهملىخى ياقین ماضىدە  
بولا بیلیرز. » بو ياقین ماضىدېنک هر ساعتى بو كونكى  
فکرلری دوغوران، يولزى آچان و قایعلە  
دولودر. اکر بو و قایعە عائۇ و شیقەلر نشر اولونور  
واونلار آراسىدە كى ياقین مناسبت کوستەر بیلرسە  
حال و مملکتك توجه اىتدىيڭ آتى تنور  
ايىدە بیلیر. بو سايىدە و قایعدن معنا چیقار مەھ  
 قادر اولان دما غلر بو و ئائىق او زرینه علم

ایچون، استقبال ایچون خیرلی تریلیر  
قورا بیلیر، حتی بونلر صنعتکارلر ایچون بور  
لهام منبی او لورلر. اونک ایچون در که ملی تاریخ نک  
الخاصه اون دوقوز نجی و یکر منجی عصره هادئ  
و قایعنه تدوینه خدمت ایلیه جگ فکری، اقتصادی،  
سیاسی و شیوه لرک و ممکن مرتبه نام بر بیلیوغرای  
فنک نشری عاجل بر احتیاج در.

ملت مجلسی قبول ایتدیکی تخصیصاتله ملکت  
جعرا فایا جیرنی و تاریخ جیلر نی بو احیاجک  
نظمته دعوت ات شدر ؟ هیچ شهه یوچ که

## اداره مرکزی :

اسٹا بول بورڈسی :

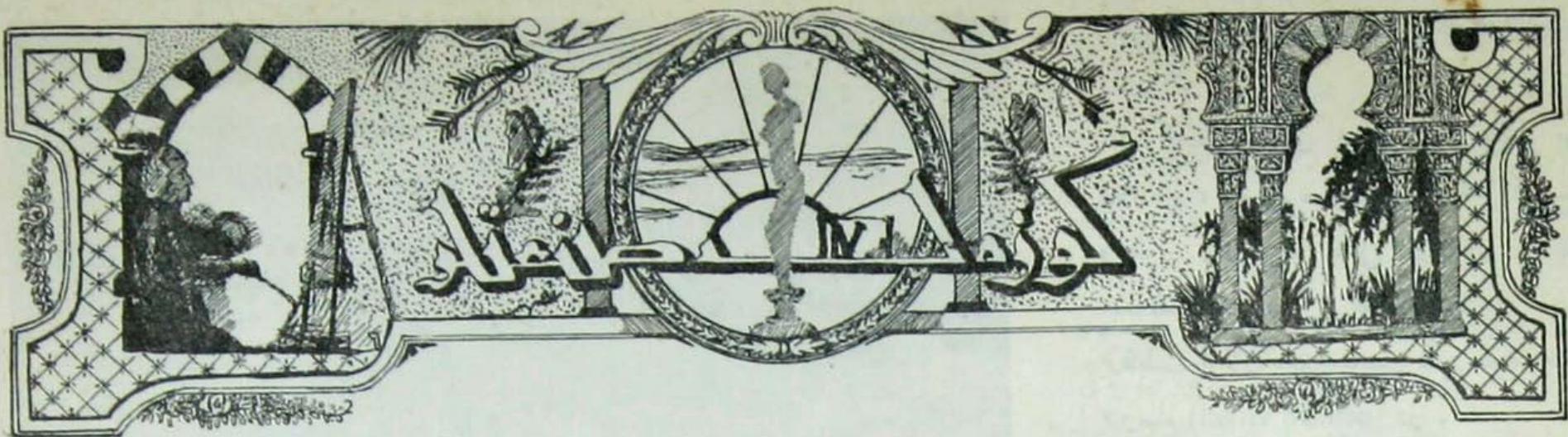
## استانبولده، باب عالی جاده سنده ۸۷ نومروده دائره مخصوصه



# مملکت جغرافیا سی

بویوک ملت مجلسی، تاریخ انجمنی تخصصاتی  
کچن سنه به نسبتله هان هان اوون مثلی فضله  
اولارق قبول آیتدی. شیمدى یه قادر دارالفنون  
جغرافیا انسستیتوسنت مستقل تخصصاتی یوقدی.  
بوسنه دارالفنون بودجه سنه ملی جغرافیا تدقیقی  
ایچون ده دوقوز بیک لیرا قونولدی. بوصورتله  
چوق خیرلی بوایکی علم شعبه سنت، متواضع ده  
اولسە، مادی وا-طھسی قسمی تأمین ایدیلش اولویور.  
بو مادی واسطه دن تاریخ وجغرافیا ایله استغفال  
ایلهین متفکر لریزك اعظمی درجه ده استفاده  
ایتمه لریخی ایله مک بروظیفه در.

ملی تاریخ و جغرافیا تدقیقلرینک بر کره  
صرف علمی و حسی طرفی وار. مملکتی منطقه، منطقه  
تدقیق ایله یه رک، تور کیه نک کر کل طبیعی و کر کل بشری  
جغرافیا سنه عاند معلوماتی زنگین شدیرمک... علمه  
بر خدمتدر. بونی بالذات تورک جغرافیا جیلرینک  
یا پاسی مملکتمزک ملتار آراسنده کی علمی  
موقعی یو کسه لیبر. دیکر طرفدن تور کیه تاریخ نک  
مختلف جبهه لری تدوین ایله جک و شیوه لری نشر  
ایتمک، بو کونکی جمعیتک استناد ایتدیکی ماضی یی  
تنویر ایله ر، بو سایده حالی لا یقیه آ کلارز .  
بو وظیفه می مستشر قلدن بکله مک کی حقیقته



صنعت حمر کندری

## در دنجی آنقره رسم مرکزی

آنچق شوک بک یتیشمشدیر . خلیل پاشادن او تو ز سنه صوکره یعنی منروطیتی متعاقب اور وبا یه ایکنچی بر صنعتکار قافله‌سی کیتدى . روحی ، ابراهیم ، عونی ، نظمی ضیا ، فخیان و نامق اساعیل بکلردن مرک بو قافله حرب عمومی باشلانفجنده یکی و تازه بر صنعت ایله عودت ایتدیلر .

بو رساملرک عودتی ده تورک رسم تاریخنک ایکنچی دوره سنده ، مبادیسی تشکیل ایدر . بو صنعتکارلرک ایلک واک بویوک جهد وغیرتلری صنعتی عمومی شدیرمک و بر محیط احضار ایمک او لشدر .

ف الواقع تشکیل ایتدکلری جمعیتلرک هر سنه آجدینی سر کیلر رسم دن ، کوزللرک دن ذوق آملق فضیلتی مملکت و خلقه نشر ایتمش وبالنتیجه بوکون مملکتمنزدہ بر رسم حرکتی وجود بولشدیر .

بو ایکی زمرة صنعت آرہ سنده خواجه رضا

تخمیناً فرق سنه مقدم تأسیس ایدیلن صنایع نفیسہ مکتبندن فیض آلان خلیل پاشا (واله‌ری) نک حال و کوفه‌جی مودلارندن پاپدیردینی پورترملر ، و قاؤچوق کی آقاده‌می هُتودلارندن ، مع الاسف هیچ ر تورک کنچی

تورک رساملی ، فرق سنه مقدم ، بارس صنایع نفیسہ مکتبندن فیض آلان خلیل پاشا و مرحوم حمدی بکلرک قیمتی صنعت حموله سیله فرانسدن عودت ایمه سیله باشلار .

ملکتمنزه ایلک رسم تخمنی آنچ شرفی ،

تورک رسم صنعتک علمداری بو ایکی صنعتکاره عالی در .

بو ایکی رسامک پارسده تحصیلده بولندینی اشناده ، پارس

مکتبنده قلاسیزمک بانیسی رسام داویدن منشعب (ئۇنفرى) و (ژەروم) ک دوام ایتدیردیکی قدیم یونان صنعتی احیا وقلید طرزی حکمران ایدی .

خلیل و حمدی بکلر ، ژەرمک دوغما تیک ھۇ قوللدن قوی بر تربیه و صنعت دیسپلی آلدقدان صوکره ، مشر وطیه یاقین بر زمانه قدر صنعتلرینی نشر ایده رک ،

تورک رسم تاریخنک باشلانفجندی تأمین ایتدیلر ، که بودوره

سرکنک رسم کتابنده بولونا به ذرات عالیه



بک قوردینی آیری بر ھ قول وارد . خواجه رضا بک ، طلبیسی حق ، جواد ، اساعیل حق بکلر و دیکر بر چوق رساملر ویردیک درسلرلے آیری بر اصول نقش احداث ایتدى ، که تأمیله اوریزیتال و خواجه نک

استفاده ایده مهمش واوزوز سنه لر مكتب ، تحصیل تأمینندن صرف نظر ، صنعتکار نامزد لرینک ذوقلرینی تخریب ایلک تھلکسنى احضار ایتىشدر .

بو دورده مه تو دیك و عن مکار سعی ایله

می تورک رساملرک برجی دوره سی عداولنور .

تورک رسم نک مؤسیلری اولان بو ایکی صنعتکار دن صوکره مرحوم سید و شکر احمد پاشا کی متوسط درجه ده بر فاج رسام يتشدی ایسده بودواتك رسم صنعته هیچ تأثیری اولماشدر .

اینکده کی موقیتی صنعتکارک یوکٹ قابلیته  
دلیلدری:

کلهنگ آخری (isme) ایله نهایت بولان  
 قلاسیزم ، پوریزم ، سینقر و میرزم الح کی مسلک  
 و طرز زنجیرلرینه باغلى اولمایان ، تمامیله  
 مستقل و شخصی بر صنعته مالک ، مستثنی  
 بر قابلیت اولان نامق اسماعیل بک حقیله حیاتدار  
 برسام (peintre virant) در .

آنقره منظره لرنده و نشک شد تی ،  
بنو طلرک فاراقه رینی ، ضیانک آگاج و طوپراقلرده  
هر آنده کی تحولاتنده تأثیراتی محاکمه لی بر قاورا .  
یشه سرعتله یاقالایوب اثرنده افاده ایدر کن



سونامه مظالمند: قورمۇز دىرىپلىن نوركەر

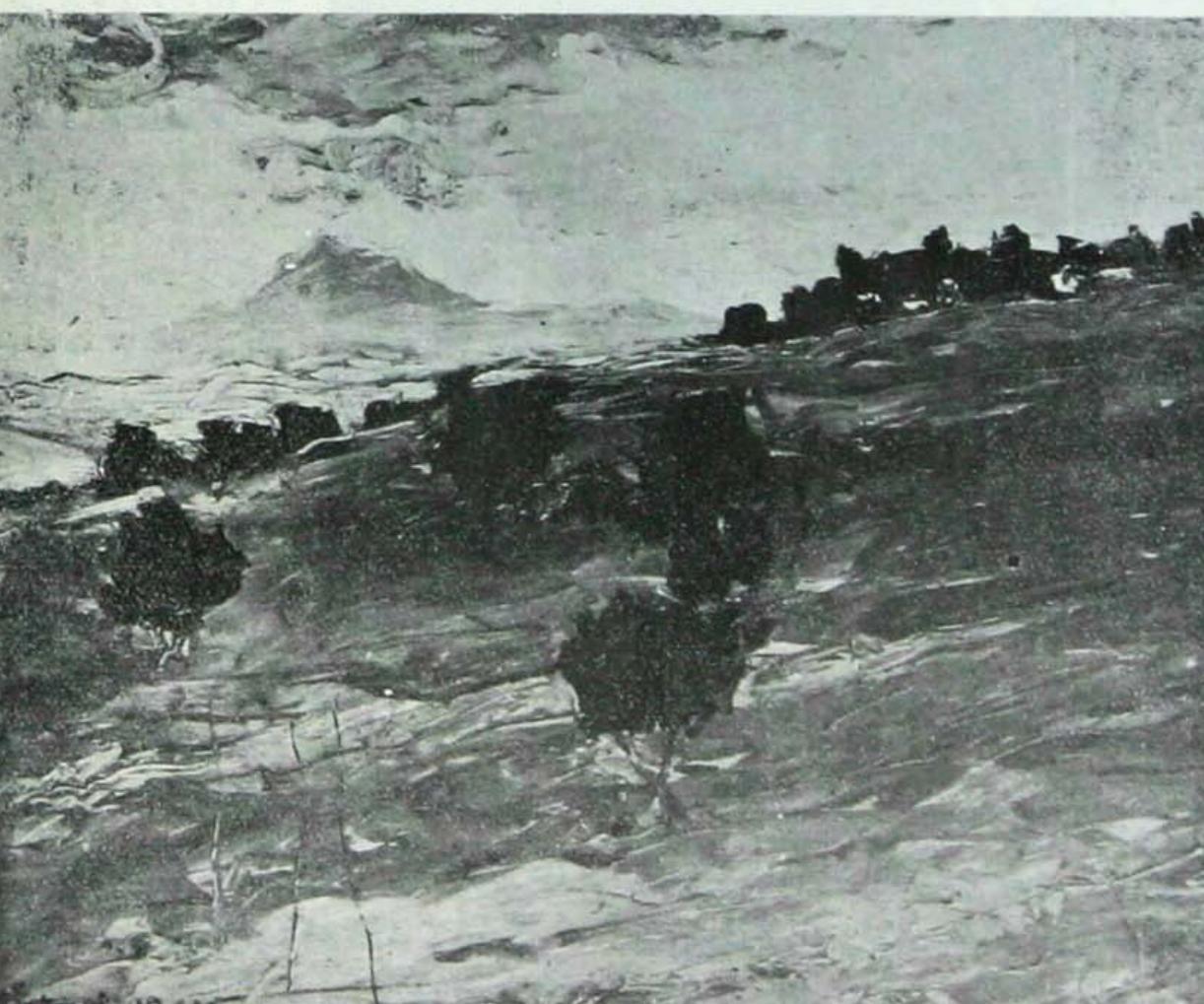
بوالى بر رسام ايجنده ، رساملىك لىدەرى  
نامق اسماعيل بىكدر . نامق اسماعيل بىك قوتلى  
بر واسطه اوچارق قوللاندىنى پارلاق ، مەھىز  
ومتىن رنكلرىينه ، (ەكىنيك) مهارتى قارىشد .  
يرەرق جانلى بىرپور تە ، سودىيى طبىعى واسع  
ادرا كىله تەخلىل ايدەرك عاشق بر آرزوونك  
وېرىدىيى حسas بر روح اىلە ، رنكلرىينك  
بىكارتى اخلاق اىتمەدن صحاق منظرەلەر ايداع

تلقیسه منحصر سیسته‌ماتیک بر شکلی حاًز  
امدی :

بو طرزک معقی اولاند، ضیا و هوانک  
طیعتده کی تأثیراته، فن زالوانه، رنکلرک  
خاصه سنه، (effet) یه هیچ موقع ویرمهیده رک  
عندی کورکو ورنک بیلکیلرینی قولای و ماهرانه  
بر پاپش ایله توالره چخردیلر و یکدیگر لوبینه  
اوقدر مؤثر اولدیلارکه، بربزندن تفریق ایمک  
مشکل اولان (poncif) لوحملر وجوده کتیردیلر.  
بو طرز رسمک پیری اولان استاد رضا بک  
رومور کوریله سوروکلهن بو زمره یه (غیر  
متوجه ک صنعتکاری) نامه و رسالت ز.

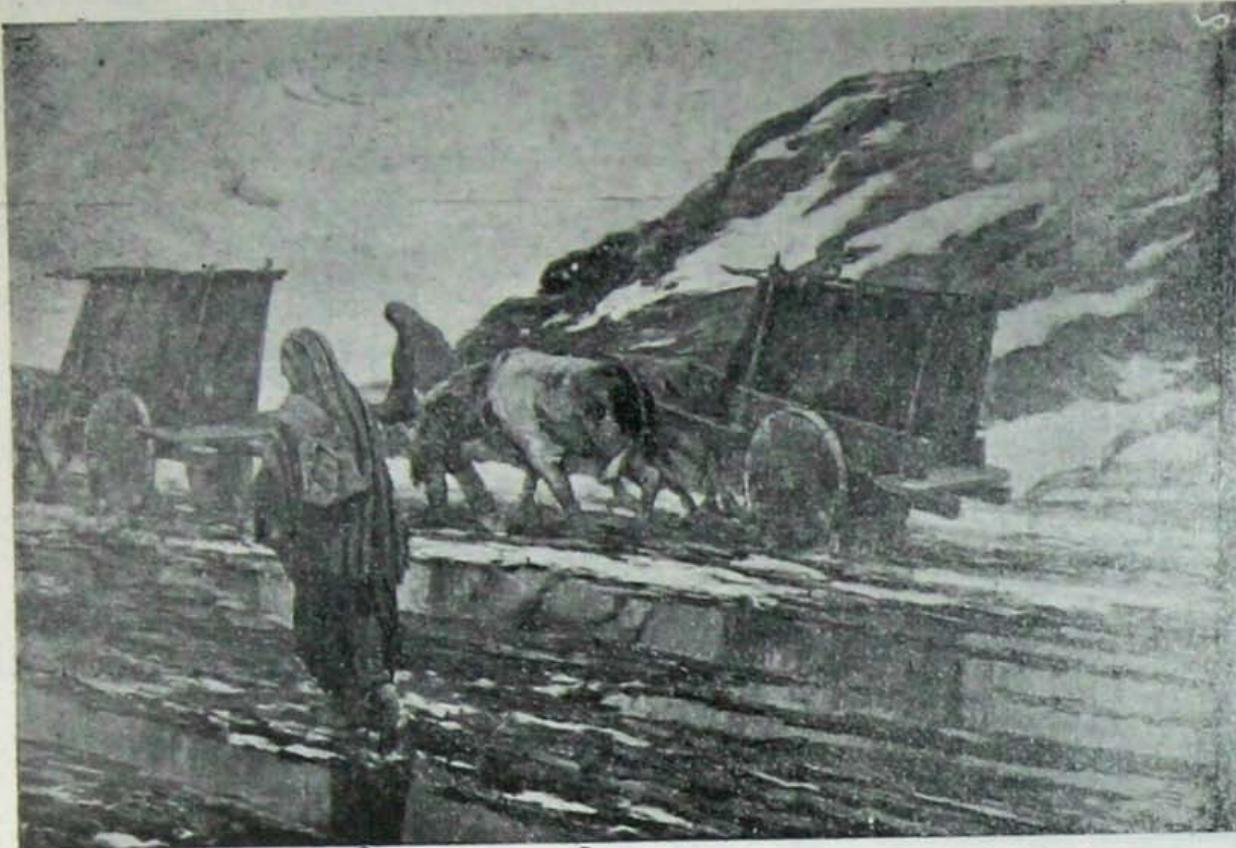
تورک رسمنک چیردیکی مختلف صفحه‌لری  
ختصر آقیدایند کدز صوکار سرکیسنى کزەم.  
تورک رساملىرى جمعىتى ، سنه‌لر دىنلىرى  
چىنلى طاش‌ده خصوصى آتىلەلر ده ، تورک  
اوچانى ، غلطە سراى قلوبى كى مشھر اولىغە  
غير مناسب بىنالىر ده سرکىلر آچاركىن بو سنه  
آنقره‌دە مستظم و آمىسىقى، رىسا بولىشىر .

موزه بناسی بر مشهر او ملق ای چون صالحوند رینک  
قسيمانک مکملتی ، پخیره لردن سوزولن  
ایشیدارک ثابت یموشاقله اعتباریه تشهیر ایدیان  
اژلرک حقیقی قیمتاری خی حافظه ده عامل اساسی  
اولش ، دوقوز صالحونی احتو ایدن سرکی به  
الله بر رسام اشتراک اخشد در .



- نامق اسماعیل بک -

ھاک قا.



میهــهـ بــارــبــعــم

من جندن جاذب بر آهنگ یار آتش، طبیعتی پاموق  
قدر یوشاق حس ایتش .

ناورمور تلری زنکین رنکله منین،  
چیچکلر نده ناورک قاراقته رینی، شکنی نظر اعتباره  
آلامه رق، اثینه تیزه ک (تون) کتله ریله  
اهتزاز ویره ک، حاذق بر نکشان اولدینی  
اثبات ایتش . آرتیست صنعت نقش، رنک  
دیعک اولدینی عالمیه اکلامش .

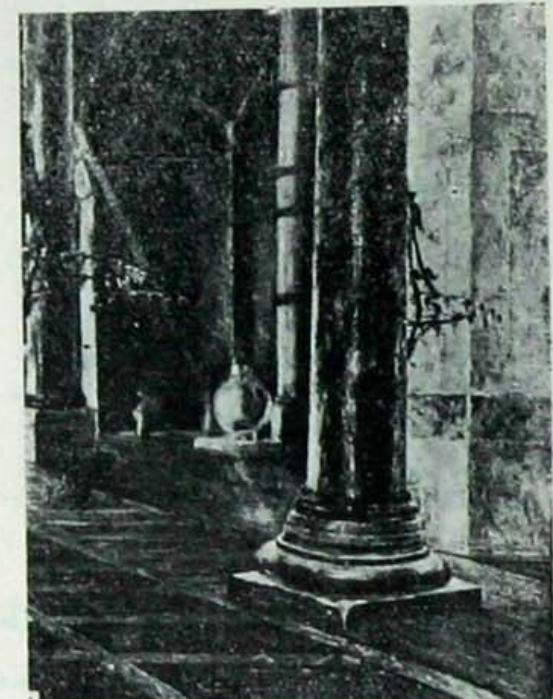
نظمی ضیابک، مختلف طرز لرده ک متعدد  
لوحه رینک صیحاقلنی، مقناطیسی قوت حصوله  
کتیرمش، زاری جذب ایدیور ،

صبح آلاینده (واتو) صوک بهارنه  
(قورو) فره دکر منظره سنده (فولدموه) کی  
بیوک استادردن (مه کتیک) برستیل وجوده  
کتیره رک متصف اولدینی اینجه دویغوسی ایله  
صنعتی یوغورمش، لوحه رینه اصالت علاوه ایتش  
رنک تو زیعاته وقوفی سایه سنده تو نلرخی یوشاد  
عقده کی و فتی صاغلام بر ته کنیکه صاحب اولدینه  
دلیل . صنعتک فورجه ایله دک، حس و وقوف  
ایله افاهه ایدیله جکی اولریله و اخحا اثبات ایدن  
نظمی ضیابک اینجه برشخصیتدر .

یوکــکــ قــدرــتــیــ صــنــعــتــ مــحــیــطــزــهــ تــســلــیــمــ  
ایــتــدــیــرــمــشــ اوــلــانــ چــالــیــ اــبــراــہــیــ بــکــ،ــ وــاســعــ خــیــالــنــکــ  
مــنــبــعــنــدــنــ آــلــدــیــنــیــ الــهــامــ اــیــلــهــ (ــیــونــانــ عــســکــرــیــ)  
کــوــیــلــیــلــرــیــ قــوــرــشــوــنــهــ دــیــزــیــیــوــرــ)ــ نــامــیــهــ اــیــ بــرــپــارــ چــیــقــارــمــشــ .

طبیعتک تازه لکنی اولدیرمده موفق اولماسی  
هر صنعتکاره نصیب بر طالع دکلدر .  
پر صحبت برده سهــنــ،ــ زــنــکــینــ بــرــپــاــلــتــ..ــ نــامــقــ  
اســاعــیــلــ بــکــ بــوــایــکــ حــصــلــیــهــ ســرــکــیــ دــهــ تــفرــدــ  
ایــتــشــدــرــ .

سرــکــیــ دــهــ کــیــ لــوــحــهــ لــرــکــ اــکــثــرــیــ ســبــزــهــ مــیــوــهــ  
چــیــچــکــ تــارــلــارــیــ تــشــکــیــلــ اــیــمــشــ .ــ پــورــتــرــهــ یــوــقــ  
کــیــدــرــ .ــ نــهــ قــدــرــ اــصــابــتــ لــهــ نــامــقــ اــســاعــیــلــ بــکــ یــاــشــایــانــ  
برــقــادــیــنــ پــورــتــرــهــ ســیــلــهــ مــشــهــرــ جــانــ وــرــوــحــ وــرــمــشــ .ــ  
حــکــمــتــ بــکــ ،ــ فــنــدقــلــیــ ســاحــلــیــ تــابــلــوــســنــدــهــ  
اــصــغــرــیــ وــاســطــهــ اــیــلــهــ اــعــظــمــیــ نــتــیــجــهــ الدــهــ اــیدــنــ  
واــڑــیــیــ ســادــهــ لــشــدــیــرــمــکــهــ اــکــ جــوــقــ مــوــقــ اــوــلــانــ .ــ  
نــادــرــ وــحــخــتــلــیــ کــوــرــوــشــهــ مــالــکــ .ــ بــرــآــرــیــســتــدــرــ .



آبا صوفیه بــصــبــاعــ - شــوــکــتــ بــکــ .

حــکــمــتــ بــکــ،ــ مــوــقــاــعــ اــوــلــاــمــیــاــنــ صــنــعــتــکــارــلــرــکــ  
باــشــ اــوــرــدــیــنــیــ جــالــیــ فــوــرــجــهــلــرــ ،ــ مــواــزــنــهــ ســرــکــنــیــشــ  
توــشــلــرــدــنــ عــبــارــتــ حــیــلهــلــیــ بــرــ (ــ وــرــتــوــ اــوزــیــهــ )ــ  
کــوــســتــرــیــشــیــ یــوــقــدــرــ .ــ رــســامــ ،ــ نــاــورــکــ قــیــمــتــیــ اــیــ  
اــکــلامــشــ،ــ وــقــوــمــپــوزــهــ اــیــتــدــیــکــیــ مــنــظــرــهــ لــرــنــدــهــ پــیــتــورــهــ .ــ  
ســکــ بــرــوــصــفــ آــرــاــمــقــلــهــ صــنــعــتــیــ هــرــنــهــ کــیــ دــکــرــیــنــکــ  
فــوــقــهــ چــیــقــارــمــشــدــرــ .ــ (ــ قــوــشــدــیــلــیــ )ــ لــوــحــهــ ســنــدــهــ  
قــپــالــیــ هــوــانــکــ مــحــزــوــنــ تــاــثــیــرــیــ نــهــ کــوــزــلــ کــوــرــوــنــمــکــدــهــ درــ

فــخــیــانــ بــکــ بــوــغــازــ اــیــچــیــ مــنــظــرــهــ ســنــدــهــ شــفــافــ  
ماــوــیــ ،ــ نــحــیــفــ (ــ غــرــیــ )ــ وــ آــشــنــیــشــلــیــ رــنــکــلــرــکــ



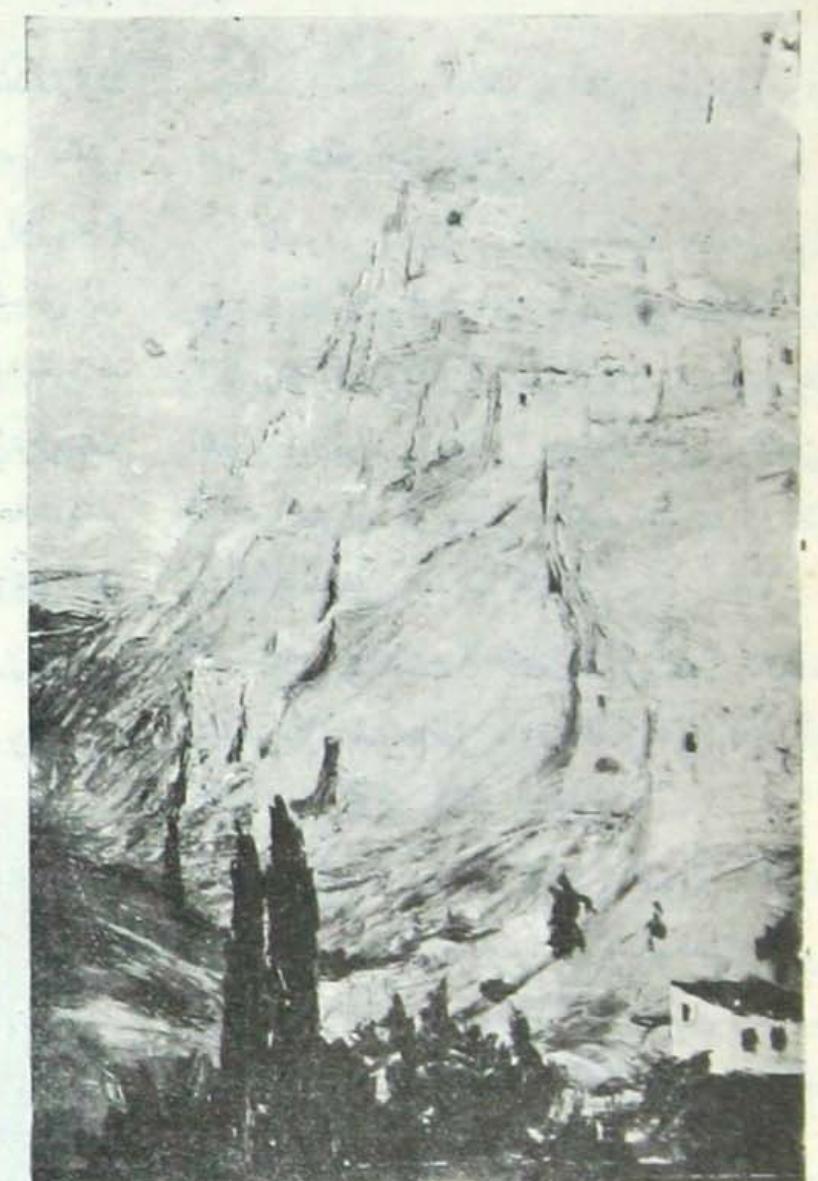
- حــکــمــتــ بــکــ .

قاــباــ طــاســهــ ســاــهــلــارــیــ

دکز منظرلارى شطارلى رنكاردن قومپوزه ايدلش آهنگلى  
بور نوط ...

قيمت وقابلته حيران قالديغىز رسامك بوسنه كى ائرلرى،  
مالك اولدىنى قابلته كوره چوق خيس؟ ملى رسم صنعتىزده  
مهم تارىخ تشکيل ايدەجىڭ قدر دىكلى لوحەر ابداع ايدە.  
بىلەجىڭ اولان ابراهيم بىك، كوكل اىستېوركە هىسرىكى دە زنگىن  
كورسون. خلقتك كندىسىنە بىخش اىتدىكى نهايتسز صنعت  
سرمايەسىنى كوجىڭ پوشاد وپىنى بىسىي ايلەفلاس اىتدىرمەسىن.  
مىتىزىخ دماغ، عصى روح، بىر صنعتكارك چالىشىسىنە لازم  
عامللار اولدىغە كوره تىنى ايدەم كە صاحب طبعت ابراهيم بىك  
بو لطفلى احسان ايتىسون.

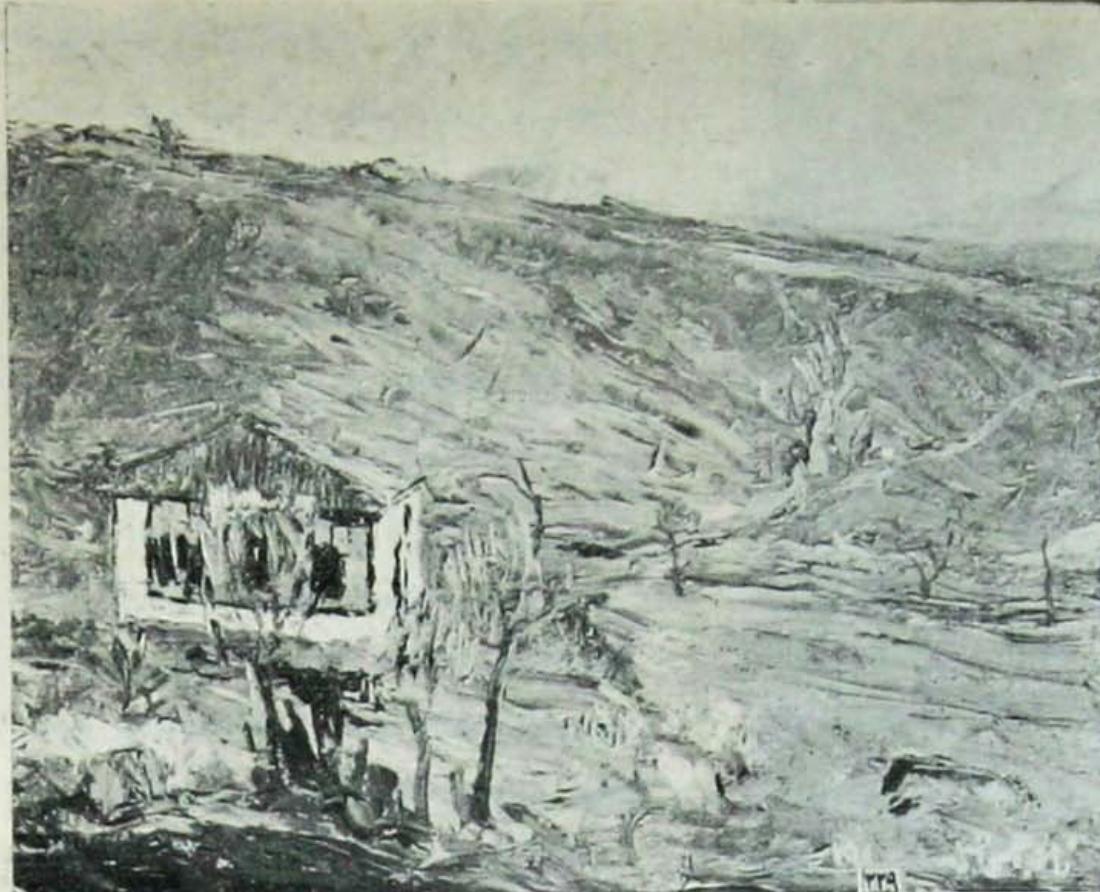
شوك بىك، معبدلەرنىڭ اسرار انكىز هواسى حشمتلى



آنقره - نامق اسماعيل بىك -

وقارىنى لوحەلندە قوتله ضبط ايتىش، بدېرى ٤ حس ايلە تورك  
رنكارىنى، اصىل تورك ذوقى ئاك اين يازمىش بىر صنعتكاردر.  
ائرلۇندا، خطوط و تفصيلاتى اقتصاد ايدەرلەر ئانجق ياراتق  
ايستەدىكى كۆزلەتكەسلىك اساسى آرامىش، ساده و سادەلىكى قادار  
صاغلام بىر يايىشلە جامعىلىنى علوىت زرق ايتىش.

كۈك، داغ، قایا اووزىنى آفشار كونشىنىڭ عكس ايدىن

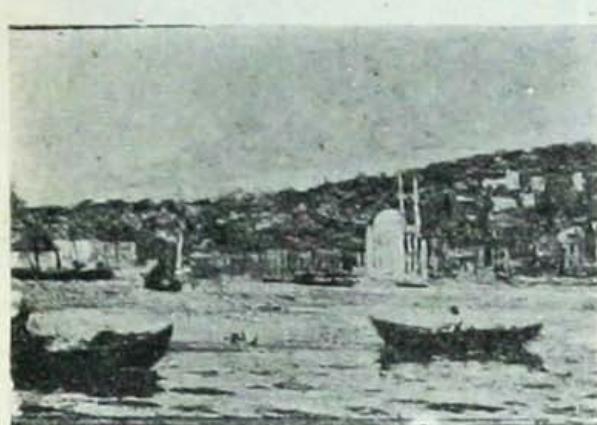


- نامق اسماعيل بىك -

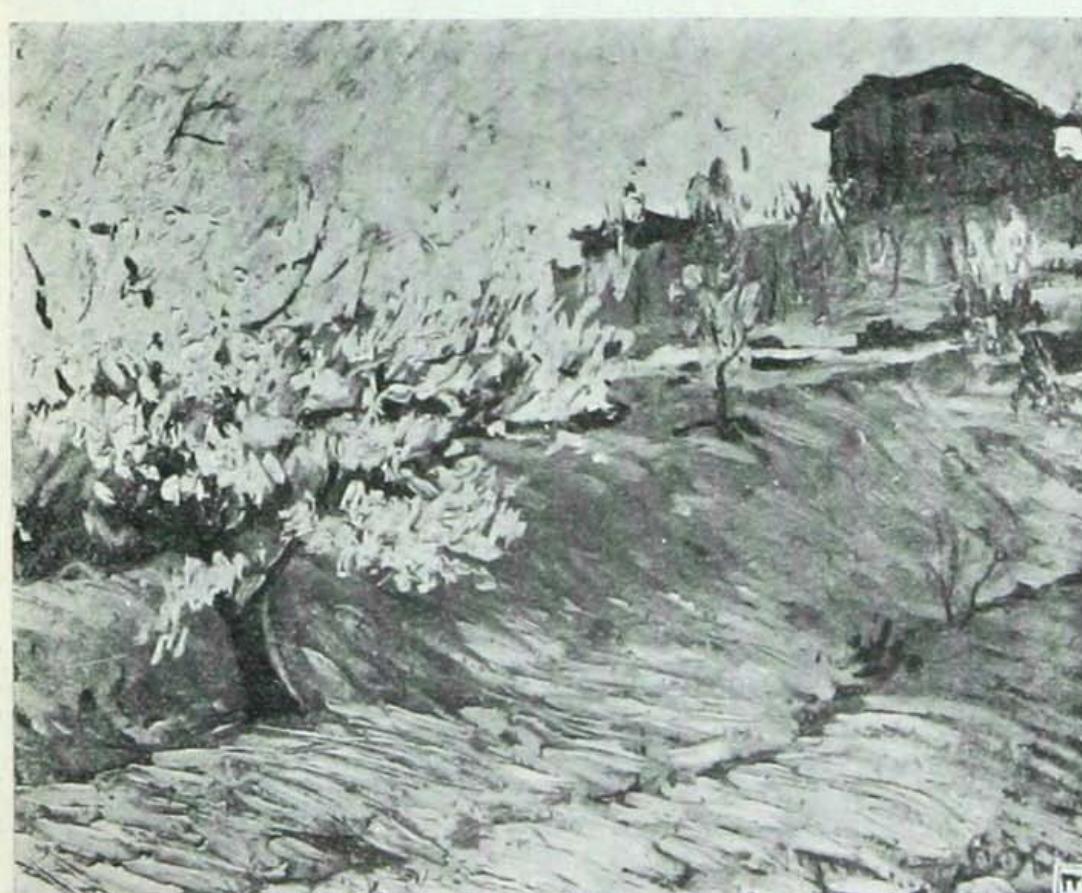
### جاڭ قابا

يۇشاڭ آنلىرىنى پىنپە بىر آهنگ ايلە  
تائىيتاڭكى، سامى بىك، طرزىنىڭ  
مفتاخنى تشکيل ايدە.

رسىم تەكىنلىك كوحلىكى،  
رسامك حىياتى لوحەسىنە قىد  
ايتمەسىنە مانع اولماشى، سربىست  
و كىنىش توشىلە، سودىكى  
برمۇضۇمى سادە و اۋرىنى يورمادىن نقش ايتىش.  
بىچاغلىقۇي ضربەلىنى فورجهنك ضعيف و جىلىز اىزلىرىنە ترجىح ايدەرلەر  
تابلولىرىنە صلاتتۇرىمىش. حرب و ملى موضوعىلار رسامك چىچىكلەر ئازىك الله  
ايشلىنىش ظريف نوطرىدىن سىركى بىر فانتىزى كە، بىر قۇنىرىك (قادانىس) ئى  
قادار روحۇواز.



اورناكوى - خليل باشا -



- نامق اسماعيل بىك -

### جاڭ قابا



## بر قاتل

نموده بر کیجهیدی . او بقوه بوتون بالي .  
یلدیزله ، مهتابله « بوغاز ایچی » او بالي .  
باليده پانجورلری آچق بر پخره یه  
صارماشیقلر ایچندن بر مردیومن دایالی .

ایپلر ، چیچکلره عشومه نوب صوك مودا  
بر مجوهر قوطوسی قادر ظریف براودا .  
بو سلو محفظه نک اک شوخانه ایجیسی :  
بر کنج قادین او بیور بیلوردن قاریولاده .

هر جائی منکهمل آراسنده بر یاتیش !  
کوکنک کلرندن هوایه بهار قاتیش !  
ئویله بر کولومسیش وارکه دودا قرنده :  
کوکلر ایمەندىرەن بروطزدە کیاز صاتیش !

او نه لاکن ؟.. او داده برباشقه خیال ده وار :  
بو غدای بکیزلى بر کنج ، نارین یا پیلی ، کبار !  
روخنک فیرطینه سی وار لغتی صارصارکن  
کوزلرندە یانیور حمالی پاریلتیلر .

قاریلانک ٹوننده دور رویور هیکل کیی .  
دامارلرندە آلقول بروزھلی سل کیی .  
آلندە صوغوق ترلر .. چکلری قیصلیمش ....  
ده لیقانی باقیور قادینه اجل کیی .

هم قورقونخ ، هم آجیقلی ، بولیه قاج لحظه دور دی ؟  
بردن بره بیننده برجهم قودور دی .  
قاپلان کیی آتیلی آهونك او زرینه ؟  
الندە کی خنچری کوکسنه ووردی ، ووردی .

یالکز بوجوق برصیحه ! . بر قیورانیش ! . او قادار .  
آه ، او آطلاس سینه دن فیشیران صیحاق قانلر ! .  
ایپلرک اوستنده قیزیل کللر آجارکن  
یاتاغلک بیلورندن یاقوتلر بره داملا ..

قاپلان کری چکیلدی . شکارینه برباقدی .  
صوکر بیتکین ، کندیخی دیز اوستنے برقادی .

لوحه سی ، حامد بک متظم ( توشر ) وا لغون  
رنکلردن مرکب حیدر پاشا جواری منظره سی  
سرکی به قیمت ویرمش . دوقتور حکمت بک  
ظریف بر فکردن چیقمش سیس لوحه لری  
خاریلاس افندینک تیز ده سه فلی پور تره  
و عربان لوحه سی . منیر جوشقون بک قار ،  
( بغداد کوشک ) ناجی و الها می افندیلرک  
پیشکین ناتور مور تلری ، کال رفت بک معصوم  
تیپ قارا قدرینی جامع چو جوق باشی طور غود  
بک بهار لوحه سی ، احسان رضا حانمک لیلا قلری  
افسر خانمک قوتله انشا ایدلش ناتور مور تی ..  
سرکینک ای اژلرینی تشکیل ایدیور دی .  
سرمد بک چایدانلغا سرکی نی زنکینلشیدرەن  
بر اثر ؟ کزین فخیان خانمک میوه و چیچکلری  
قوتلی بر تەکنیک مخصوصی ، قریزانه ملر صاحبک  
فخیان بکدن آلدینی تربیه صنعت ، فطری  
قابلیتی هر سنه ده افضلله انکشافه مظہر قیلمش .  
خواجه رضا بک رسمی سودیرمکه تورک تاریخ  
صنعتنده موقع آلمش قیمتی بر صنعتکار در . نقش ده  
اسلو بی کندی سعیله ایجاد ایتش ، و یتیش دیدیکی  
بر چوق طبله ایله رسمی سومنله طرزی خی  
بکندریمک موفق اولمش حقیقی بر خلق رسامی در .  
اکثریتک رضا بک طرزینه بکزه مهین  
اژدن ، فضلله ذوق آلاملری و اکلام اماملری ،  
محترم خواجه نک یوروله نین غیر تندن دوغان  
یوزلر جه لوحه لرک خلقه ویردیکی یا کلش تلقینک  
هنوز زائل اولما ماستندر .

( فورمولیزم ) سیستمیله رسم یاپان  
صنعتکاری ، عامیانه تقليد ایدن تلیذری ،  
طیعی کور دکلری کی دکل ، بیلدکلری کی خیالی  
وفکری تحلیل لر ایله افاده ایتشلر ، ناتورک حقیقی  
چھرە سی فانتزی بر ذهنیت ایله سوسلە مشرلر .  
منظمه لرینی بر نجی ایکنچی و صوك پلان  
کی نظر بیلر ایله بیامشلر ، آجی بر آهنت ایله از بروشیق  
ایللو ستراسیون شکلندە رسم و جوده کتیر مشرلر .  
حیده رضا خانمک پدری رضا بک طرزندە  
نقش ایتدیکی تیز و اینجھ پارچالری ، قدسیه  
خانمک معلمی فخیان بکدن متأثر اولمش قوتلی  
ناتور مور تی صادق بک ( جاده ) سی سرکی به  
لایق اژلدندر .

مسن و رجبیه

لوحه سی ، حامد بک متنظم ( توشر ) وا لغون  
رنکلردن مرکب حیدر پاشا جواری منظره سی  
سرکی به قیمت ویرمش . دوقتور حکمت بک  
ظریف بر فکردن چیقمش سیس لوحه لری  
خاریلاس افندینک تیز ده سه فلی پور تره  
و عربان لوحه سی . منیر جوشقون بک قار ،  
( بغداد کوشک ) ناجی و الها می افندیلرک  
پیشکین ناتور مور تلری ، کال رفت بک معصوم  
تیپ قارا قدرینی جامع چو جوق باشی طور غود  
بک بهار لوحه سی ، احسان رضا حانمک لیلا قلری  
افسر خانمک قوتله انشا ایدلش ناتور مور تی ..  
سرکینک ای اژلرینی تشکیل ایدیور دی .  
سرمد بک چایدانلغا سرکی نی زنکینلشیدرەن  
بر اثر ؟ کزین فخیان خانمک میوه و چیچکلری  
قوتلی بر تەکنیک مخصوصی ، قریزانه ملر صاحبک  
فخیان بکدن آلدینی تربیه صنعت ، فطری  
قابلیتی هر سنه ده افضلله انکشافه مظہر قیلمش .  
خواجه رضا بک رسمی سودیرمکه تورک تاریخ  
صنعتنده موقع آلمش قیمتی بر صنعتکار در . نقش ده  
اسلو بی کندی سعیله ایجاد ایتش ، و یتیش دیدیکی  
بر چوق طبله ایله رسمی سومنله طرزی خی  
بکندریمک موفق اولمش حقیقی بر خلق رسامی در .  
اکثریتک رضا بک طرزینه بکزه مهین  
اژدن ، فضلله ذوق آلاملری و اکلام اماملری ،  
محترم خواجه نک یوروله نین غیر تندن دوغان  
یوزلر جه لوحه لرک خلقه ویردیکی یا کلش تلقینک  
هنوز زائل اولما ماستندر .

( اختیار چولم ) غیور بر چالیشمەنک  
تیجیسی . ( ارنکوی استاسیون جاده سی )  
سرکیدە کی لوحه لرک مکملی و حقیقی طیعتک  
بر نمونه سیدر . طیعتن مص ایتدیکی کوزل لکی  
غیب ایتمەن ، اژنده سخته ابداع ایدەن ، قوتلی  
بر رە آلیست اولان استاد خلیل پاشا کونشک  
پیریلدایان تائیز لرینی ( اورتە کوی جامی )  
لوحه سنه حاکم فور جه سی ایله یازمش .

منظمه لرندە یشیل رنکلر ک خواصی بیلەرک  
نقش ایدن سعدی بک ( پاشابغچه سی ) لوحه سی  
احمد بک او لغون پوشادی سرکینک قازاندیسی  
اژلردن معدود .

سرکی به اشتراك ایدن کنجلر آرە سندە  
ایکی قیمتی شخصیت وار : حامد و اشرف بکلر .  
بر نجیسینک ابداعی ، ایکنچیسینک عصی و حساس  
طرزی وار . طیعی مونس کوروشیله نقش  
ایدەن اشرف بک ( قار آلتندە قولوبه ) و بهار